

---

LOS ÁNGELES – Grupo de trabajo del GAC para la participación del gobierno y las OIG  
Sábado, 11 de octubre de 2014 – 16:30 a 17:30  
ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

[TOM]: Por favor, tomen asiento porque vamos a comenzar con esta sesión a la brevedad.

Les pido por favor que tomen asiento, estamos realmente atrasados, y me pidió la Secretaría que trate de acelerar el proceso lo más posible.

HEATHER DRYDEN: Buenas tardes nuevamente, vamos a retomar nuestra reunión, con la sesión de la tarde. Les pido por favor que tomen asiento.

En la próxima sesión nos vamos a focalizar en un conjunto particular de recomendaciones que surgen del equipo de revisión sobre transparencia y responsabilidad, relacionado con la coordinación y el trabajo con el equipo de participación de múltiples partes interesadas de la ICANN.

Como resultado de este trabajo, sobre estas recomendaciones, nosotros establecimos un grupo de trabajo en el GAC, liderado por el Líbano. Hay esfuerzos que se están realizando en este momento, dentro de éste grupo de trabajo, que les daremos a conocer ahora, para prepararnos para esta sesión del día de hoy y comenzar a identificar cuáles son las distintas cuestiones que debemos atender, y ver cómo se tienen que manejar la coordinación entre el GAC y el personal, en el futuro, para lograr algunos objetivos en común.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

Le voy a dar la palabra ahora a Imad para que dirija esta parte de la reunión, y que presente a los colegas de la ICANN que también están aquí, y les agradezco, dicho sea de paso. Imad, le doy la palabra entonces para que usted presente a los colegas de la ICANN.

IMAD HOBALLAH:

Buenas tardes a todos, yo soy Imad Hoballah, para aquellos que no me conocen todavía, del Líbano.

Me han solicitado que coordinara una actividad con el grupo de trabajo, para mejorar los esfuerzos que se están realizando en torno a la difusión externa, a la divulgación hacia los gobiernos. Este grupo fue constituido, es un grupo conjunto del GAC, y es un grupo que tiene personal de la ICANN y GSE, es el grupo para la cooperación y la participación global.

El objetivo del día de hoy, es contarles qué es lo que hemos hecho, lo que hemos logrado hasta el momento, ver algunas preguntas que puedan surgir del auditorio, y también actualizarlos con respecto a los pasos a seguir, también desde el punto de vista de equipo de GSE, del equipo de participación de partes interesadas global, y la parte que corresponde en conjunto con la participación de los gobiernos, queremos ver cuáles pueden ser las preguntas, las inquietudes que ustedes puedan tener.

Si me permiten, con su consentimiento, voy a establecer algunas reglas de antemano, sé que a algunos no les gusta, pero quisiera que las intervenciones y las preguntas estén limitadas a un minuto, si ustedes están de acuerdo. Tenemos setenta países o más representados aquí, entonces les voy a pedir también a aquellos que respondan de éste lado

de la sala que también brinden respuestas breves, en la medida de lo posible, para tratar de no excedernos en el tiempo que nos fue asignado.

Les vamos a comentar qué es lo que hicimos hasta el momento, y para aquellos de ustedes que no lo conocen, quiero presentarles al Dr. Kamel, quien es el encargado del GSE, y Anne-Rachel Inne, no sé si lo pronuncio bien, que ella trabaja con el Dr. Kamel, si no me equivoco, está en Ginebra.

Y antes de continuar, quisiera reconocer el trabajo que han hecho quienes han estado trabajando con nosotros. Tenemos a Olga aquí, a Suzanne, a algunos otros miembros, Alice, y algunos más que se sumaron a nosotros, a Hassan. Y si me estoy olvidando de alguien, bueno, les pido disculpas. Dr. Kamel.

TAREK KAMEL:

Buenas tardes. Muchas gracias.

En primer lugar, quisiera comenzar agradeciéndole a Heather Dryden, presidenta del GAC, y a mi colega Imad Hoballah, por invitarnos a sumarnos a este encuentro tan distinguido. Es una oportunidad maravillosa para tener un dialogo abierto, con todos los distinguidos del GAC, y para escuchar las consultas y los aportes que ustedes puedan tener, y para informarles acerca del trabajo conjunto que iniciamos en la última reunión de la ICANN, la ICAN 50, en Junio del 2014.

Como se ha mencionado, lo ha dicho la presidenta, la finalidad de éste grupo parte de la recomendación de ATRT2, la 6.8 y 6.9 específicamente, que hacían referencia a la mejora de la coordinación

---

entre el equipo de Participación de Partes Interesadas Global y el Equipo de Participación de los Gobiernos, y el GAC. Y estamos todos tratando de ver con atención esta recomendación, como grupo de trabajo, para asegurarnos de poder ponerla en práctica, y también para poder asegurarnos de que tenemos una buena mejora de la coordinación de ambos lados, del lado del GAC y del lado del Equipo de Participación.

Nosotros queremos ofrecer el apoyo necesario, en la medida de lo posible, en la región, y también lograr una mejora en la participación del GAC, desde el punto de vista de los gobiernos.

Entonces tenemos una maravillosa oportunidad para tomar conocimiento de lo que nosotros estamos haciendo de nuestro lado, ya también escuchar sus aportes o comentarios.

Habiendo dicho esto, les agradezco nuevamente, Sra. Presidenta por la invitación, y Imad, como presidente del grupo de trabajo, dará la palabra a Anne-Rachel Inne quien es presidenta de lo que atañe a la participación de los gobiernos, y es quien para nosotros, desempeña el papel de coordinar con la parte del GAC y toda la implementación de las recomendaciones del ATRT.

ANNE-RACHEL INNE:

Muchas gracias. Gracias Heather e Imad por reunirnos a todos en el grupo de trabajo, para la participación gubernamental.

Y como se dijo aquí, hemos hecho algo de trabajo, y parte de esta actividad incluyó un intercambio entre preguntas y respuestas, que se vinculan con qué es lo que está haciendo el Equipo de Participación de

---

Partes Interesadas Global, y qué es lo que está haciendo en relación con el equipo de los gobiernos, de cara a la comunidad en su totalidad, y ver cómo, de cada lado, nos podemos ayudar unos a otros.

Esto es para darles un poco de información de referencia con respecto a cómo comenzamos la recomendación 6.8 y 6.9 del ATRT2, fueron el punto de partida para asegurarnos de que colaboráramos y que hiciéramos que el GAC mejorara desde el punto de vista de la participación efectiva de sus miembros, y también en la cantidad de miembros, porque nosotros le pedimos al equipo de GSE/GE que nos ayudara en el terreno, digamos, para acercar a cualquiera que estuviera interesado, de parte de los gobiernos, en participar de estos trabajos, para que pudiéramos darle la información correspondiente, y que colaborará con la secretaría del GAC.

Muchas veces los representantes del GAC en la región nos pueden ayudar a asegurarnos de que nosotros sepamos qué es lo que está pasando en el GAC, y que todos aquellos interesados puedan participar. Tuvimos nuestros primeros debates en la ICANN 49, en Singapur, y luego en la siguiente reunión, en la ICANN 50. Ésta es la tercera reunión dónde les estamos contando un poquito de lo que ocurrió.

Pasemos a la siguiente diapositiva por favor.

Yo voy a mostrarles esto rápidamente. Estas son algunas de las preguntas que ha respondido nuestro grupo de trabajo. Aquí tenemos algunas de las respuestas.

IMAD HOBALLAH:

La voy a interrumpir por un minuto.

---

Ustedes van a ver una lista de preguntas y respuestas que fueron intercambiadas entre miembros del GAC y miembros del GSE. Estas preguntas surgieron porque algunos miembros del GAC sentían que no habían tenido debida participación, que no estaban al tanto de las cuestiones más actuales.

Entonces van a ver algunas preguntas que nosotros recibimos, y las respuestas que también brindamos. Por lo menos esto nos aportó la información necesaria para decidir cómo debíamos continuar, qué pasos debíamos seguir a continuación.

ANNE-RACHEL INNE:

Muy bien.

La presentación ya ha sido publicada. Y una de las cosas que voy a hacer es pedirle a los vicepresidentes regionales que por favor se pongan de pie ¿Pueden ponerse de pie para que la comunidad los pueda ver?

Muy bien. Tenemos a Nigel Hickson, quien también está en la oficina de Ginebra, y ayuda al equipo a trabajar con las OIG, las Organizaciones Intergubernamentales.

Tenemos a Veni Markovski, quien se ocupa de la participación con las misiones de Nueva York.

Pierre Dandjinou, quién está allá atrás, vicepresidente para África.

Mandy Carver, quien básicamente es nuestra coordinadora, asegurándose que tengamos una distribución total en las regiones. Es vicepresidenta, está en Los Ángeles, coordinando con el equipo de Los Ángeles nuestro trabajo.

Baher Esmat, quien es nuestro vicepresidente para Medio Oriente.

Andreas, quien es gerente de la región Europea, y quien está trabajando con Jean-Jacques Sahel, vicepresidente de Europa, que en éste momento está en otra reunión, pero lo van a poder ver.

Save Vocea, quien se ocupa de Oceanía, de las operaciones de allí.

Michael Yakushev de Rusia.

Rodrigo de la Parra, y el otro Rodrigo, los dos Rodrigos, que se ocupan de América Latina y el Caribe.

Y al responder estas preguntas—A, y Kelvin, Kelvin Wong, para la oficina de Asia.

Entonces al responder éstas preguntas, básicamente, lo que hicimos fue reunirnos y tratar de dar un aporte con respecto a lo que queríamos en el grupo de trabajo saber. Y si hay algo que no aparece aquí, desde el punto de vista de las preguntas, es decir, o si ustedes tienen otras preguntas.

Ahora ustedes tienen la posibilidad de unir nombres con rostros en las distintas regiones, y pueden acercarse a esas personas para plantearles sus dudas.

Una de las preguntas que recibimos es si había una declaración de misión por escrito, que delineara el alcance del trabajo de éste equipo de GSE y sus objetivos.

Bueno, ustedes saben, estamos aquí para concientizar acerca de la ICANN, acerca del trabajo que hace la ICANN, su esencia, su naturaleza,

todo el trabajo que se está realizando en distintos niveles. Todos los que están en at-large hasta el otro extremo en el GAC, aquellos que pertenecen al mundo de las empresas, también aquellos que están en los dominios de primer nivel con código de país. Les damos información, desde lo que tiene que ver con la capacitación hacia otros, hasta todos estos otros temas que tratamos aquí.

Avanzamos rápidamente a las diapositivas. Y básicamente ustedes pueden leer por sí solos todas estas diapositivas, y pueden discutirlos con cualquier otra persona de su región.

Voy a ir avanzando hasta llegar a la diapositiva que hace referencia al camino a seguir.

Ahí estamos.

IMAD HOBALLAH:

Estamos tratando de avanzar rápidamente las diapositivas para llegar al camino a seguir.

Creo que lo que más les puede interesar a todos ustedes, es lo siguiente. Estamos desarrollando una alianza entre el GAC y el equipo GSE/GE. Y ésta alianza tiene el objetivo de mejorar las actividad de difusión externa, la participación de los miembros del GAC en las actividades de este equipo de participación global y participación gubernamental, a medida que nos acercamos a las regiones, a los distintos países, para aumentar los miembros de ésta comunidad, en primer lugar. En segundo lugar, para tener un mejor desempeño todos juntos. En tercer lugar, para trabajar mejor en pos de un modelo de múltiples partes interesadas, y además de tener éxito, en lugar de tener



---

solamente fragmentos de información, para poder, de manera exitosa, reunir toda la información que necesitamos para lograr la participación de las personas.

A veces uno va a visitar un país, y la persona, o el representante del GAC, no sabe que va a haber una reunión, no está al tanto de la situación. Entonces tenemos que resolver ésa cuestión.

Qué es lo que sabe ese representante, cómo participa y que tipo de intercambio de información hay que mantener y que seguimiento debe haber.

Ahora seguimos avanzando. Esto es para darles una idea de cómo van las cosas.

ANNE-RACHEL INNE:

Muchas gracias, Imad.

Entonces, el objetivo aquí es ver cómo podemos trabajar mejor juntos, y ver quién participa y en qué momento.

Algunos de nuestros vicepresidentes han estado trabajando a través de los seminarios por la web, de los webinars. Otro, por ejemplo, en otras regiones, han desarrollado estrategias regionales, en las cuales vemos distintos niveles de interacción con los representantes del GAC.

Sería interesante, por ejemplo, considerando que algunas regiones han implementado los seminarios web, ese es el caso de América Latina en particular, ver cómo están avanzando, Olga y Rodrigo talvez nos puedan contar un poquito más acerca de las modalidades que han utilizado para

---

la interacción, y si en estos seminarios web han incluido miembros del GAC.

Vamos a hablar de qué significa ser miembros del GAC, para aquellos países que ahora no son miembros del GAC, para que éstos puedan sumarse a los miembros de GAC. Ver qué es lo que está pasando, se hace todo un seguimiento a través de colegas de la región, para ver si hay alguna información complementaria que se necesite de las actividades dentro de la ICANN, que se nombraron dentro del GAC, y esa información se las podemos proporcionar.

Pensando que podría ser un buen ofrecimiento, por ejemplo tener teleconferencias periódicas entre los equipos regionales y los representantes regionales del GAC, ya sea llamadas en conferencia o seminarios web, para que puedan hablar, por ejemplo, de las cuestiones de política dentro de la ICANN. El grupo de política ya se encarga de eso, pero si hay algo que sea específico a los miembros del GAC, porque no pueden estar allí, esta es una manera de asegurarnos de hacerlos partícipes.

Les ofrecemos ésta opción, y la frecuencia, básicamente, es algo que tienen que decidir. Podríamos decir cada dos meses, pero la frecuencia también la pueden decidir con el representante del GAC y el equipo regional, para determinar con qué frecuencia se haría, y también de qué se va a tratar el seminario web, si va a ser acerca de un conjunto de políticas, si va a ser acerca de lo que está ocurriendo a nivel geopolítica, a veces en Ginebra, o lo que sea, o en Nueva York.

El contenido puede planificarse y se pueden hacer actualizaciones. Eso es posible.

Estamos pensando que ya hay una gran parte que se vincula con el GAC. Y el GAC dijo que necesitábamos incluir más información. Entonces, tal vez, nos gustaría brindarles este tipo de información, pero no queremos ser redundantes. Si los equipos ya están trabajando con los representantes del GAC en las regiones, no queremos repetir.

También con esta actualización del sitio web, podemos tener varias páginas, que ya las tenemos en realidad para cada una de las regiones, para ver lo que los equipos están haciendo. Pero esas páginas también se pueden complementar con mayor información, que probablemente se podría extraer de distintas fuentes, y proporcionarlas allí para el GAC.

Esto es todo lo que les estamos ofreciendo. Mejorar las páginas. No estoy muy segura de si esto lo podemos hacer, pero los grupos pueden discutir una vez que el sitio web del GAC ya se haya reacondicionado.

Tal vez podemos discutir cómo se puede poner ésta información allí, para que no tengan que recurrir a distintos sitios web. Estas son algunas de cosas que estuvimos pensando.

Pasamos a la siguiente diapositiva, por favor.

Ahí estamos.

Como dijo Imad, también hablamos del hecho de que los representantes del GAC tienen que estar informados de los acontecimientos que se desarrollan en su región. Entonces los seminarios web pueden ser útiles para eso.

Los equipos regionales, también tienen que estar más conscientes, y esto ya lo discutimos, para asegurarse de que sepan quienes son los

---

representantes del GAC para esa región, cuando van a un país en particular. Tienen que ponerse en contacto con el representante del GAC para asegurarse de que éste sepa que van a hacer en ese país, y en la medida de lo posible, si es posible, dependiendo de quién se reúna, también ese representante del GAC podría participar de todas estas reuniones.

También hemos ofrecido que un representante de nuestro grupo siempre esté presente en las reuniones del GAC, excepto en aquellas sesiones que son a puertas cerradas. Y de ser necesario, se puede informar a los equipos regionales sobre cualquier inquietud que pudiera surgir.

Creo que eso es lo que tenemos.

Imad.

IMAD HOBALLAH:

Son las 17:28. Voy a hablar durante un minuto solamente, para que tengamos tiempo para las preguntas.

Vamos a ver las mejoras a la situación actual, comenzando por actuar en conjunto, como socios, como aliados. En segundo lugar, tenemos que estar al tanto de lo que está sucediendo en las áreas, en cada una de las regiones, en lo que respecta a cada uno de los representantes del GAC.

También que los representantes del GAC estén al tanto de todo lo que sucede y que participen en las reuniones, dentro de lo posible, porque a veces el representante gubernamental correspondiente no desea hacerlo por algún motivo específico. Pero acordar, por lo menos, que el

representante del GAC tiene que saber que esa reunión que se le solicitó que asistiera, era importante y que, bueno, que no es bueno que no asista. Por ejemplo, si hay una reunión en el Líbano entre distintos ministros, desde mi perspectiva, el representante del GAC debe estar al tanto de esa situación.

También se van a realizar mejoras respecto de los distintos sitios web, el sitio web del GAC, el sitio web de la ICANN, y todo lo que respecta al GSE/GE.

Y por último, los informes van a incluir mucho más contenido, no sólo el camino a seguir, sino más bien los objetivos, y ser más específicos acerca de nuestros pasos a seguir. Y también se los relacionará con los distintos líderes correspondientes.

Le cedo la palabra a Heather.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias.

Esa iba a ser mi pregunta, es decir, si podemos iniciar ahora una sesión de preguntas y respuestas acerca del trabajo de éste grupo.

Pero me queda muy claro que han realizado un gran trabajo para que podamos llegar a ésta instancia. Lo cual agradezco mucho, junto con la voluntad y el esfuerzo dedicados a que el GAC comience a entender éstas cuestiones.

Claramente es mejor si todos estamos alineados, en lo que respecta a nuestros esfuerzos de participación y relacionamiento, y ello tiene un impacto sobre nuestra labor en el GAC.

---

Y también será de utilidad que podamos ver cuáles son nuestros objetivos, y las distintas relaciones entre ambos.

Toma la palabra Trinidad y Tobago.

TRINIDAD Y TOBAGO: Sí, quiero agradecerle a éste equipo por esta excelente iniciativa, que apoyo.

Tengo una pregunta y una recomendación.

La pregunta es: ¿cómo sabe el equipo cuales son los temas que le interesan a una determinada región, para ser tratados luego en un seminario por la web? ¿Cómo sabe qué temas incluir en la agenda de trabajo?

Y la recomendación es, como nosotros en el GAC una Secretaría, quizás sería positivo y prudente que el equipo trabaje con la Secretaría antes de realizar cualquiera de éstas reuniones, para que estén al tanto de lo que está sucediendo, y qué se podría incluir, y qué no se podría incluir, en la agenda de trabajo pertinente.

Muchas gracias.

IMAD HOBALLAH: Le doy la palabra al doctor Tarek Kamel.

TAREK KAMEL: Estos seminarios web los estaríamos desarrollando en conjunto con los vicepresidentes regionales y los miembros del GAC, así que no es una

---

agenda que nosotros delineamos de forma independiente. Si no que depende de lo que ustedes quieran hacer en sus regiones.

Quizás, Rodrigo, usted quiera hablar de su región como ejemplo, y luego podemos retomar el tema de la Secretaría.

Pero trabajamos paso a paso según las necesidades de cada una de las regiones. Es decir, que esto no surge unilateralmente de nuestra parte, no es algo que imponemos nosotros, sino que se realiza desde las bases.

RODRIGO DE LA PARRA: ¿Puedo hacer un comentario rápidamente?

En el caso de la región de América Latina y el Caribe, la agenda de trabajo de los seminarios web es propuesta por los miembros del GAC, quienes nos presentan los temas que les gustaría plantear.

A nosotros nos gustaría siempre incluir dos temas, que es darles la bienvenida a los nuevos miembros, que básicamente es uno de los objetivos de estos seminarios web, y también hablar acerca de la agenda de trabajo de la próximamente.

Pero básicamente, son ellos quienes proponen los temas a tratar.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias Rodrigo por su respuesta.

Veo que hay más personas que solicitan tomar la palabra. Avancemos.

Pero quiero también decir que estamos tratando un aspecto muy importante, que tiene que ver con la coordinación de ambos equipos,

---

sobre todo lo que respecta a los esfuerzos regionales, quizás en una región haya mayor interés por hacer una u otra actividad. Y en las reuniones del GAC, cuando ustedes se reúnen con los representantes del GAC, seguramente ellos van a marcar las prioridades a ser debatidas.

Entonces si la ICANN puede facilitar este proceso, creo que esto sería recibido con agrado por el GAC.

Adelante Reino Unido, y luego Singapur.

REINO UNIDO:

Gracias, señora presidente.

Tengo tres preguntas. Primero, ¿ustedes tienen un análisis del motivo por el cual los gobiernos no participan en el GAC en calidad de miembros?

En segundo lugar, ¿tienen un análisis de por qué los miembros del GAC que están en la lista no participan en las actividades del GAC o de la ICANN? ¿Tienen un análisis de por qué no participan activamente?

En tercer lugar, ¿ustedes están incluyendo a las organizaciones regionales que son miembros del GAC, por ejemplo la comisión de la Unión Africana, o los miembros del GAC que son observadores, como la liga de los Estados Árabes, para desarrollar sus iniciativas de difusión y alcance a las regiones pertinentes?

Gracias.



TAREK KAMEL:

Usted hizo una pregunta que tiene dos partes.

¿Por qué algunos gobiernos no participan en el GAC? Bueno, esto es lo que estamos tratando de lograr mediante tareas de concientización, de motivación y de difusión, para demostrarles que realmente participar en el GAC implica grandes beneficios, y demostrarles cuáles sería el rol que ellos desempeñarían en el proceso de desarrollo de políticas de la ICANN.

Nosotros debemos ser francos. En algunos casos, aún hay que generar más conciencia, sobre todo porque en algunos países, la industria del DNS no está a la altura de las circunstancias.

Quizás ellos tengan que seguir considerando ésta situación hasta tanto se desarrolle más su industria del DNS. Por eso tenemos un equipo de la GDD para desarrollar la industria del DNS en áreas menos favorecidas.

Tenemos el centro del DNS en Egipto, que estamos iniciando junto con el gobierno de Egipto. Ésta iniciativa está liderada por Baher Esmat, nuestro vicepresidente para la región, junto con la representante de Egipto, y junto con las personas encargadas de la región de Medio Oriente.

Éste es un gran camino a recorrer, no es algo que va a suceder en el curso de un año. Pero aun así, debemos generar una mayor consciencia en la comunidad empresarial, respecto de la necesidad de contar con representantes ante el GAC y de contar con su participación.

Por supuesto que Heather sabe mucho más de esto que yo. A veces los motivos tienen que ver con problemas económicos o financieros. La

---

ICANN realiza reuniones tres veces al año, en distintos lugares, y eso genera un recurso económico para poder asistir a las reuniones.

También hacemos reuniones de alto nivel, como la que hicimos en Londres y en Toronto, que fueron de suma utilidad, y que nos ayudaron mucho en nuestras tareas de difusión y alcance.

Respecto de la segunda parte de su pregunta, le voy a pedir a mis colegas de la región que respondan en forma telegráfica, por así decirlo.

Pierre va a hablar acerca de la Unión Africana, y Andrea, acerca de la participación de la Comisión Europea como organización regional.

HEATHER DRYDEN:

Singapur y Estados Unidos han solicitado también la palabra.

Y me gustaría, también, que éstos colegas manifiesten sus puntos de vista, sobre todo porque quizás no tengamos tiempo de tratar todas las estrategias regionales.

[Comentarios fuera de micrófono]

Le doy la palabra a Pierre.

PIERRE DANDJINO:

Muchas gracias Heather.

Quiero agregar algo a lo dicho por Tarek, con respecto a África específicamente.

---

Quisiera decir que nosotros estamos en contacto con la Unión Africana. Ellos nos ayudan mucho a avanzar en éstas iniciativas, así que allí no tenemos problemas. Pero tenemos reuniones que realizamos con frecuencia con las organizaciones económicas que tenemos en África. El plan es tener una reunión con todas ellas.

Quizás ellos no están participando, porque necesitamos que se participe, pero sobre la base de información. Es decir, contar con una participación informada, preparar a los miembros que van a venir aquí, para que se sientan seguros y confiados, para poder tratar los problemas correspondientes.

Nosotros tenemos un plan para lograrlo. Estamos tratando de llevar los seminarios por la web, para tratar éstos temas. Es decir que tenemos esfuerzos e iniciativas en curso, pero por supuesto que se los puede seguir mejorando.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias Pierre.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Nuestra relación con la Comisión Europea es una relación en curso, pero respecto de la participación de los países de los países europeos, nosotros tenemos una gran cobertura, abarcamos bastantes países.

Pero queremos también hacer seminarios vía web. Si hay miembros de la Comisión Europea que no vienen a participar aquí, que participen de estas iniciativas.

---

Es decir, tenemos una relación sólida y duradera de larga data con las instituciones europeas.

HEATHER DRYDEN:

Gracias.

Le doy la palabra a Singapur, y luego a los Estados Unidos.

SINGAPUR:

Gracias señora Presidente.

Una característica única de internet, es que cada región tiene foros y organizaciones.

En la región de Asia-Pacífico, tenemos una serie de organizaciones y foros regionales, cuyos miembros son representantes del GAC, y en otro caso no lo son.

Entonces, quizás en este grupo GSE/GE tengamos representantes del GAC, pero quizás estos representantes del GAC, deberían participar de foros y organizaciones regionales, para estar mejor preparados, y para poder estar aquí, dentro de la ICANN. Y que la ICANN tenga una mejor representación en las regiones.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Singapur.

Tiene la palabra Estados Unidos.

---

ESTADOS UNIDOS:

Gracias señora Presidente, y gracias Imad por todo el esfuerzo que le dedicó a la preparación de esta sesión.

También le agradezco a Tarek y a todo su equipo. Les pido disculpas porque no puedo pronunciar todos sus nombres, pero estamos muy agradecidos de contar con ustedes en ésta sesión.

Estamos de acuerdo con lo dicho por Imad, respecto de que trabajemos en conjunto, que trabajemos como socios o aliados, y veo que el asiente con su cabeza, y usted también asiente con su cabeza, así que esto es algo muy bueno.

Pero para serles franca, quizás lo que voy a decirles ayude para que podamos llegar a un acuerdo respecto de cómo colaborar, no sólo acerca de la organización y del cronograma, de las acciones de difusión en las regiones, sino también acerca del contenido.

Yo vengo de un país, que si se quiere, es como una pequeña región, y esto tiene que ver con cuantos somos considerados norteamericanos. Nosotros en nuestra situación también estamos interesados en los temas que les interesan a los colegas de otras regiones, porque nosotros nos reunimos aquí en el GAC con nuestros colegas de todo el mundo tres veces al año, en una sala como ésta, o esperemos que no, por así decirlo.

Pero desde nuestro punto de vista, queremos incitarlos a que ustedes consideren tener un enfoque basado en cuestiones, o temas, no solo en las regiones. Soy muy consciente de que ésta es su estructura, y no les sugiero que cambien toda su estructura, de ningún modo. Simplemente,

lo que se haga en una región, pueda ser también de sumo interés para miembros que estén en otra región.

Y sería interesante que nosotros nos enterásemos de eso también, para otros proyectos. Por ejemplo, algunos de nosotros trabajamos en un grupo de trabajo de consulta entre el GAC y la GNSO, cuyo objetivo es facilitar la relación y la participación del GAC en los procesos de desarrollo de políticas de la GNSO.

Y espero que Manad no esté en desacuerdo conmigo, pero nosotros en éste momento, estamos lidiando con esta cuestión. Los miembros del GAC no están plenamente seguros de que la información que recibimos, en lo que respecta al grupo de políticas, pueda ser modificada para que sea de mayor utilidad.

Entonces, la pregunta no es si recibimos información o no, quizás hasta estemos sobrecargados de información. El tema es que no podemos digerir toda esa información. No entendemos muy bien los plazos.

Entonces, si usted continua focalizándose en las regiones, cuando las regiones vienen aquí, y tratan de lograr consenso del asesoramiento del GAC, todo esto tiene que ver con el tema de fondo, con lo sustancial.

Nosotros valoramos mucho sus iniciativas de capacitación, porque eso es de mucho valor para todos nosotros en el GAC, y hay que coordinarlo muy bien.

Pero le voy a pedir que quizás trabaje con nosotros para identificar las cuestiones importantes, o sustanciales, en cuestiones de políticas. Que sería algo similar a lo que estamos haciendo con el personal a cargo de

---

políticas, en la GNSO. Tendríamos que preguntarles, por ejemplo, cuáles serían los cambios de mayor utilidad para ellos.

Entonces, algunas de sus reuniones de difusión y alcance, podrían focalizarse en cuestiones actuales en materia de política. Es decir, que nosotros pudiéramos utilizar sus iniciativas de difusión y alcance para lograr estos objetivos.

TAREK KAMEL:

Muchas gracias por sus comentarios.

Estoy muy seguro de que Suzanne sabe cuál es la diferencia entre nuestro equipo y el equipo de David Olive.

El equipo de David Olive brinda el apoyo necesario a las distintas unidades constitutivas encargadas del desarrollo de políticas sobre cada tema.

Nosotros nos focalizamos en educación, capacitación, difusión y alcance, transferencia de conocimientos hacia las regiones y hacia los gobiernos, para estimular el interés y la participación de los gobiernos dentro del GAC, en cuanto a los temas que guardan relación con la ICANN. Trabajamos en la globalización de la ICANN y de las OIG.

Entonces, si hay un tema de interés a nivel mundial, que incluya a la gobernanza de internet, a las OIG, nosotros con todo gusto compartiremos la información necesaria a nivel global, y también a nivel regional.

---

Pero quería marcar la diferencia entre el apoyo en materias de políticas, que proviene del equipo de David Olive, y nuestro equipo, para que quede bien en claro éstos roles.

ANNE-RACHEL INNE:

Además de lo que dijo Tarek, creo que Suzanne tiene razón cuando dice que quizás, si nosotros sabemos acerca de cierto tema, podemos invitar a alguien de la GDD, de la División Global de Dominio, para que esté en ese seminario web.

Y si tenemos los temas correspondientes, podemos trabajar con ellos en regiones específicas, pero en temas que puedan ser de interés para otras regiones también. Así que esto no representa un problema en absoluto, es una cuestión de coordinación.

TAREK KAMEL:

Quiero hacer un comentario, para evitar mal entendidos.

El equipo regional no necesariamente está bajo mi supervisión directa, sino bajo la supervisión de mi colega Sally Costerton, a quien invité a la sesión del día de hoy. Solamente el equipo de participación gubernamental está bajo mi supervisión.

Sin embargo, nosotros trabajamos en estrecha colaboración con el equipo de GSE, de participación global de partes interesadas.

Respecto de dicho por nuestro colega de Singapur, de la difusión y el alcance dirigido hacia las organizaciones regionales, nosotros tenemos una presencia en Asia, que se vio fortalecida en los últimos doce meses,



---

por parte de nuestro vicepresidente en la región Kuek, quien no está presente aquí, pero está representado por otros de nuestros colegas.

¿Quiénes están en la región, Calvin?

[CALVIN]:

Tenemos quince personas en la oficina, y veinte en la región.

TAREK KAMEL:

Quince personas en la oficina y veinte personas en la región. Esto les da la impresión de este salto cuántico que hemos dado en Asia.

Respecto de la estrategia implementada con Sally y con Kuek, y respecto de la comunicación, este equipo se ha visto verdaderamente fortalecido.

En otras regiones, como Medio Oriente y Europa del este, y Rusia, con Michael, y Latinoamérica y el Caribe, con Rodrigo, también se vio un gran fortalecimiento. O sea que tenemos acceso a las organizaciones regionales, queremos trabajar con ellas, pero si ustedes nos pueden ayudar a forjar estos contactos, estas relaciones, eso será de suma utilidad, porque nosotros no podemos tener un punto de contacto en cada país.

Ustedes son, cuántos miembros en el GAC, ciento cuarenta en éste momento. Entonces, claramente, nosotros no podemos tener un miembro del personal dedicado a cada país.

Así que contamos con sus propuestas, y el equipo de participación regional los ayudará también.

HEATHER DRYDEN:

Muchísimas gracias. Realmente estamos muy complacidos de haber introducido ésta idea para ver cómo podemos manejarnos con los distintos temas, y cómo podemos informar a los nuevos miembros del GAC, o a aquellos que podrían ser miembros del GAC, para hacer sus propios aportes al debate.

Me parece que hay una segunda dimensión en éste sentido, y es guiar a los representantes para que específicamente puedan expresar sus opiniones.

De ésta manera, ustedes nos pueden ayudar con los seminarios web, con el planteamiento de temas que puedan ser de interés particular para una región, o incluso de interés bilateral.

Si hablamos de un tema en el GAC, en nuestro orden del día, quisiéramos que los colegas de los gobiernos vengan y participen del proceso, en el proceso de consenso, para dar asesoramiento, para comunicar nuestra opinión a la Junta Directiva.

Así que podemos focalizarnos en éstas dos partes, para trabajar de manera más fluida. Si no tenemos claridad sobre esto, el riesgo está en que algunos colegas tal vez no estén familiarizados con el funcionamiento de éste modelo, y tal vez, le pidan al personal que los ayuden a tomar una decisión, o que influya en una determinada decisión, y estoy de acuerdo en que eso podría ser problemático.

A mí lo que me gustaría ver es un refuerzo, un fortalecimiento, de éste proceso aquí, para que funcione realmente. Creo que esto es muy positivo.

---

Podemos reconocer que éstas son las maneras en las que podemos trabajar de forma vinculada, y podemos ayudar a informar a nuestros colegas de los gobiernos, y alentarlos a participar aquí a expresar sus opiniones.

Así que estoy muy complacida de que estén aquí, y de escuchar sus respuestas.

TAREK KAMEL:

Gracias Heather.

Estoy seguro de que los indicadores clave de desempeño, que nosotros hemos establecido en el plan estratégico de cinco años, que la Junta Directiva nos pidió que desarrolláramos, van a tener algo muy útil. Y le ha ofrecido a la Junta Directiva y también al plan operacional un indicador clave, que es el de aumentar la participación, la participación activa en el GAC en términos de números, y también de expresiones. Así que esta es una prioridad para nosotros.

IMAD HOBALLAH:

Nos quedan muy poquitos minutos, así que también Alice está pidiendo la palabra.

Le damos la palabra a Jamaica.

JAMAICA:

Gracias.

Dr. Kamel, ésta es una pregunta muy rápida. Ante la ausencia de un representante para cada uno de los países, lo cual es comprensible,

---

¿usted me podría dar una idea más clara de la estrategia que van a perseguir para asegurarse de que las necesidades de todos los distintos países estén satisfechas?

Gracias.

TAREK KAMEL:

Como mencioné, como parte de la misión del equipo de participación global de partes interesadas, que encabeza Sally, y el equipo de participación gubernamental, que encabezo yo, estamos trabajando juntos para empoderar realmente ésta participación regional.

En todas las áreas donde se necesita mayor apoyo, como la estrategia Africana, o la estrategia de Medio Oriente, o la estrategia Americana, tratamos no ahorrar esfuerzo alguno. Y Fadi realmente nos da el máximo de recursos, según lo permite el presupuesto, para trabajar de ésta manera, y aumentar la difusión externa, y aumentar también la participación de miembros del GAC en las actividades de desarrollo regional.

Y déjenme ser muy franco con ustedes. En algunos países no tenemos otros puntos de referencias, o de contacto, excepto el miembro del GAC, porque tienen los representantes de los ccTLD, que a veces vienen de la misma organización, porque son áreas que no tienen el nivel de atención que realmente requieren, en una industria que no está tan bien desarrollada, no tienen registradores ni registros todavía.

Esta es la situación en varios países, en muchos países. Entonces el representante del GAC es un activo, un bien muy valioso, para que nosotros podamos hacer estas actividades de difusión, y también para

---

ampliar los grupos de partes interesadas en el país, para ayudar a desarrollar esta participación multisectorial dentro del país, incluir a la sociedad civil y a las empresas también, y hacer que la ICANN en su totalidad sea más saludable.

IMAD HOBALLAH: Le damos la palabra a Turquía.

TURQUÍA: Muchas gracias, Imad, por darme la palabra.

Muchísimas gracias, nuevamente, por estar aquí, al Dr. Kamel y a su equipo, por compartir con nosotros las actividades relacionadas con la difusión externa y la extensión hacia los gobiernos.

Permítame hacerle un comentario sobre la base de mi propia experiencia.

En primer lugar, reconozco que ustedes están tratando de llegar a gobiernos en una de las áreas más difíciles del trabajo, porque siempre hay distintos entendimientos y algunas barreras, incluso la cuestión política hay que superar. Sé que no es fácil. Hay barreras que todos debemos sobrepasar.

Quisiera señalar algo puntual. Debemos darnos cuenta de que cuando hablamos sobre los gobiernos, no estamos hablando de un único elemento dentro del gobierno. No nos olvidemos que tenemos funcionarios, ministerios, y todos los tomadores de decisiones más importantes, que a su vez, van cambiando. Y uno supone que el conocimiento, y la capacidad que ya ha sido desarrollada en ese país en

particular, en el gobierno anterior, va a ser transferida a quienes lleguen a ocupar esos puestos. Pero no siempre ocurre así.

Entre muchas otras cosas, estas son ignoradas, o socavadas incluso a veces. Entonces tiene que haber este esfuerzo de capacitación continua, para los que son nuevos, los nuevos funcionarios, los nuevos ministros, los nuevos tomadores de decisiones. No es fácil.

Podemos usar las distintas herramientas que están disponibles, la capacitación técnica, las cuestiones de Secretaría, para tratar de atraer la atención de todas éstas personas. Una vez que tienen mayor exposición a la ICANN y a los procesos de múltiples partes interesadas, pueden cambiar de idea, y pueden adoptar una postura un poco más positiva.

Creo que también están los eventos de alto nivel, que son muy importantes. Yo he visto personalmente el efecto que éstos tienen, y nos dan una buena posibilidad de cambiar la postura, la visión, de muchos funcionarios de gobierno. Por lo menos en mi propio país eso ocurrió.

Y la última sugerencia que quiero hacerles es hacer estas reuniones de la ICANN en distintos lugares, todos los años. Bueno, en algunos casos se repiten las sedes, pero es importante mantener estas reuniones así, porque son eventos que captan la atención de todos estos funcionarios, puede ser parte del proceso de aprendizaje.

Gracias.

---

IMAD HOBALLAH: Adelante.

NAURU: Quería volver a lo que comentó el colega del Reino Unido, que hay muchos que son miembros, pero tienen muy poca participación.

En nuestra parte del mundo hay veinticinco países diferentes, veintidós son miembros del GAC. Sin embargo, la participación es muy baja. Creo que el problema aquí, básicamente, es que cuando nosotros venimos de un gobierno, existe la preocupación, la inquietud, de que las cosas no funcionen, o que tal vez el GAC no es una prioridad real, tal vez porque no están tan familiarizados con las operaciones del grupo.

Lo que estoy tratando de decirles es que, con esta iniciativa, esperamos que se pueda aumentar esa participación, esa concientización, a nivel regional, a través del vicepresidente de la región y los contactos de la ICANN, y que podamos tener más difusión, más divulgación de la información sobre la importancia del GAC y sus operaciones.

IMAD HOBALLAH: Muy bien, le dejo la última pregunta. Le doy la palabra al Dr. Kamel.

TAREK KAMEL: Muchísimas gracias por ésta pregunta.

Sin duda, las áreas remotas y los países que no están bien atendidos, son nuestra prioridad. Y Fadi, se dio cuenta de esto de manera muy temprana, y empezó a armar los esfuerzos de difusión y participación.

---

Tenemos un ejemplo, nuestro vicepresidente de Oceanía, quien sin duda es una persona sumamente experimentada y puede ayudar en éste sentido a aprovechar al máximo otros recursos de la ICANN, como Anne-Rachel dijo, fuera del equipo de participación.

Es una cuestión de la decisión del gobierno también, en sí mismo, ¿No?

Pero nosotros vemos un mayor interés de parte de los gobiernos para participar de la ICANN. Lo observamos a partir de la participación dentro del GAC, y también por las preguntas que recibimos de manera directa de los gobiernos.

El programa de los nuevos gTLD sin duda ha generado mayor concientización a nivel mundial, sobre a importancia creciente de la ICANN y el papel que ésta desempeña a nivel global.

El anuncio del gobierno de Estados Unidos, el 14 de Marzo, sobre la NTIA, Larry Strickling estuvo con nosotros aquí, y ha tenido un papel preponderante en ese anuncio. Y este anuncio fue muy bien recibido en muchos países, y en gran parte de nuestras actividades que nosotros realizamos observamos que esto es así. Y también vemos que hay mucho más conocimiento sobre la ICANN y sobre ésta organización que, ahora a pedido del gobierno de los Estados Unidos, es la que tiene que congrega a todas las partes involucradas, en la comunidad, para resolver la transición de la custodia de las funciones de la IANA.

Así que vemos un mayor interés a nivel de Naciones Unidas, en Ginebra, las misiones de los países, también en Ginebra y en Nueva York tenemos muchas más preguntas. Vemos que todo esto se está traduciendo,



---

ahora, en una participación más activa y más eficaz, y más significativa, dentro del GAC.

Y cómo dijo el colega de Turquía, si, los gobiernos cambian de funcionarios, esa es la naturaleza del trabajo, lo único cierto en el mundo, es el cambio, y tenemos que vivir con ese cambio. Pero hay un legado que estamos heredando de las administraciones anteriores, para poder llevarlo a las nuevas administraciones.

Y estamos preparados para ayudar. No vamos a ahorrarnos esfuerzos, en este sentido, para la participación de los gobiernos, y también con los vicepresidentes regionales, con Fadi, para poder darles todo el apoyo que necesitan.

En cuanto a los eventos de altos nivel, cuantos más podamos hacer de estos eventos, estos van a ser sumamente útiles para nuestros esfuerzos.

Muchas gracias.

IMAD HOBALLAH:

Muchísimas gracias Anne-Rachel, gracias Dr. Kamel.

Quisiera agradecer a la Secretaría, porque nos ha ayudado en todo nuestro trabajo.

Muchísimas gracias a la Presidenta y los vicepresidentes del GAC.

Muchísimas gracias a todos por participar, por escucharnos, y esperamos que esto nos lleve a algo mejor para todos.

Que disfruten el resto del día. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchísimas gracias al personal, también, de la ICANN, por sumarse a nosotros.

Hemos hecho mucho trabajo, y nos queda mucho trabajo por hacer en éste ámbito. No sé si quieren reclutar miembros nuevos para el grupo de trabajo, siempre, ¿No, necesitan nuevos miembros? Bueno, muy bien.

El trabajo será mucho mejor si cuenta con diferentes perspectivas, así que está abierta la invitación para aquellos que les interese sumarse a éste grupo.

Muchísimas gracias.

Muy bien, continuemos. Pasemos al último tema del día. Nos quedan unos treinta minutos.

Y aquí vamos a hacer una reseña general del estado actual de cosas, del proceso de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y el fortalecimiento de la responsabilidad y la gobernanza de la ICANN.

Entonces tenemos treinta minutos para hablar de la situación en la que se encuentran éstos procesos, y tratar de tener algo de claridad sobre el trabajo que debería hacer el GAC ésta semana.

Mañana tenemos planeado una discusión de dos horas, para tratar todos éstos temas. Allí es donde entraremos en mayor detalle en cada uno de ellos, y podremos hablar de algunos de los acontecimientos más recientes, a un nivel más profundo. Hay unos informes recientes que tal vez les resulten de interés.

---

Así que vamos a tratar de captar esos temas que queremos tratar, para estar mejor preparados para esa sesión de dos horas en el día de mañana, donde hablaremos de éstos temas.

Como mencione, hay dos procesos principales, o áreas de trabajo. La primera corresponde a la transición de la custodia de las funciones de la IANA y el papel de Estados Unidos en ése sentido. Y la segunda área de trabajo, tiene que ver con la mejora de la responsabilidad de la ICANN.

Así que vamos a tratar de hacer un resumen de lo acontecido, en cuanto al proceso de transición de la custodia de las funciones de la IANA, y luego sobre responsabilidad.

Como ustedes saben, se armó un grupo de coordinación, que representa a distintos grupos, incluido el GAC, quien tendrá la responsabilidad de coordinar las distintas piezas, o fragmentos de la propuesta, que en última instancia será enviada a Estados Unidos, a la NTIA, para ser más específica.

Se mantuvieron reuniones y teleconferencias en ese grupo de coordinación, el ICG. Los participantes del GAC han hecho sus aportes a este esfuerzo también, para asegurarse que nosotros estemos bien representados, como GAC, en ese órgano.

Vale decir que, en lo que respecta a las preguntas de cómo va a funcionar este grupo, cómo va a proceder, qué es lo que se pide a las comunidades operacionales, esto ya está muy bien establecido. Hay algunos documentos centrales que hacen referencia a los métodos de trabajo, a cómo lograr un consenso, cómo invitar a la presentación de

---

las distintas partes que conformarán la propuesta. Todo esto ya está bien definido y establecido.

Ahora estamos pasando el trabajo hacia la comunidad, para que se concentre en las tres funciones principales que existen dentro de la IANA.

Una de ellas se relaciona con los parámetros de protocolo. La otra con los números de internet. Y luego tenemos aquella pieza que corresponde a los nombres de dominios. Éstos son los tres puntos centrales, y nosotros en el GAC, como parte de la ICANN, nos concentramos muchísimo en el aspecto que tiene que ver con los nombres de dominio.

Entonces dentro de la ICANN, y los distintos grupos, se ha establecido un grupo de trabajo intercomunitario, que ha comenzado ahora. Su labor, para trabajar en ésa parte de la propuesta que corresponde a los nombres de dominio, a la función de los nombres de dominio, y la idea es que esto se desarrolle en la comunidad, con la participación del GAC, para mediados de Enero. O sea que no queda mucho tiempo, para nada. Y el ICG, el grupo de coordinación de la IANA, recibirá las tres piezas diferentes de ésta propuesta, y tratará de unir, de amalgamar, y esto estimamos que el grupo de coordinación deberá tener algunos intercambios con las distintas comunidades que están implicadas en estas funciones.

O sea que tenemos un cronograma bastante estricto, con poco tiempo, para que se desarrollen todas estas actividades.

Pero desde nuestra última reunión en el grupo de trabajo intercomunitario, ya empezó a trabajar, y hemos identificado representantes del GAC para que participen allí. Noruega y Tailandia, por suerte, han acordado ser los responsables, en nombre del GAC, para que nos representen en ese grupo de trabajo intercomunitario.

Y como estamos hablando de la función de nombres de dominio, esperamos que haya un foco muy importante sobre el aspecto que atañe a los códigos de país. Entonces todos tenemos un interés muy grande, en las cuestiones vinculadas con los códigos de país, cómo se están resolviendo los problemas vinculados a los códigos de país.

Así que, por ese motivo, todos vamos a tener el mismo nivel de acceso a la información y a los acontecimientos, y a las actualizaciones. Por eso tenemos que asegurarnos que los colegas que han acordado participar en ese grupo de trabajo intercomunitario, tengan apoyo para la actividad que harán, y el GAC pueda hacer un seguimiento de ese trabajo.

Va a haber tiempos muy cortos para todas estas actividades, en ese grupo intercomunitario. Así que tenemos que salir de estas reuniones con una idea muy clara de los pasos que seguiremos luego, teniendo muy en claro los plazos, las fechas, que se contemplan para el trabajo del grupo intercomunitario y, por lo tanto, qué es lo que el GAC debe hacer para aportar a ese proceso, y contribuir al resultado, que esperemos que se logre a tiempo, a mediados de Enero.

Como ya les dije, se está trasladando el trabajo del ICG a las comunidades que están trabajando en estas tres funciones. El GAC, en

---

particular, centra su atención en lo que tiene que ver con los nombres de dominio.

Tenemos una reunión del ICG programada para el miércoles por la mañana, y ellos se reunirán con nosotros para hablarnos de las distintas funciones. Tenemos representantes del IETF, también de los registros de internet regionales, los RIR, porque es importante que se comuniquen con los gobiernos sobre las distintas áreas de trabajo, y para que nosotros también podamos hacer nuestros aportes para lo que ellos están haciendo.

Pero nuestro foco está puesto en la función de los nombres de dominio.

Esto es una reseña general sobre este tema. Hay un informe que se hizo circular en la última reunión, o apenas finalizar la última reunión en Londres, un informe establecido por el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad.

Y sé que varios de ustedes hicieron comentarios diciendo que era un informe muy útil. Han dado a conocer otro informe, Tom tal vez me podrías ayudar con el título exacto de ese informe. Lo vamos a hacer circular tan pronto lo podamos extraer. Pero es algo muy reciente, y seguramente será de utilidad como referencia. Así que vamos a asegurarnos de hacerlo circular a todos ustedes.

Y también del lado de los nombres de dominio, hay algunos comentarios que han sido expresados de los grupos que trabajan con los códigos de país. Yo sé que Centre es uno que también ha hecho alguna sugerencia, sobre la identificación de algunos criterios vinculados a los nombres de dominio.

---

Entonces si les interesa, seguramente aquí serán áreas donde podrán hacer sus aportes. Y queremos identificar todos estos documentos, para que ustedes los puedan tomar como referencia.

Tenemos un resumen informativo que tenemos que actualizar a la luz de los acontecimientos más recientes, pero por favor, siempre consulten estos informes breves, que hacen referencia a todos estos temas. Creo que sería muy útil para nosotros seguir con estos trabajos.

Eso es lo que tengo para decir acerca de la transición de la custodia de las funciones de la IANA.

No sé si hay algún comentario inicial acerca de ésta parte del proceso, sobre todo en lo que respecta a lo que nosotros debemos lograr mientras estemos aquí, y cuáles deben ser los puntos de atención en nuestros debates del día de mañana.

Probablemente debamos focalizarnos en la labor del grupo de trabajo intercomunitario, y ver qué es lo que se relaciona con nuestros debates. Ya sabemos cómo vamos a participar como GAC, pero quizás surjan preguntas acerca de las metodologías de trabajo.

NORUEGA:

Gracias Heather. No es una pregunta, sino un agradecimiento por darme el mandato de ser miembro de este grupo de trabajo. Será un grupo de trabajo que avance vertiginosamente. No nos queda mucho tiempo antes de entregarle algo al grupo de coordinación, apenas algunas semanas.

Creo que tenemos que entregar diez resultados, y uno de esos resultados, consiste en evaluar los contratos, que tienen bastantes páginas, así que va a haber una gran tarea de análisis legal en este grupo de trabajo.

Además de los miembros, como muchos de ustedes sabrán, este grupo está abierto a todas las personas que estén interesadas en el GAC, en ser miembros observadores. Pero ahora lo cambiaron, han cambiado esta categoría, y se llama participantes.

Los participantes pueden contribuir con el grupo de trabajo, y todo lo que aporten los participantes, será considerado y formará parte de la tarea realizada. Es decir que los participantes no solo escuchan, si no que participan activamente.

Yo sé que el Reino Unido ya ha manifestado su interés en ser participante, pero nos gustaría escuchar a otros miembros dentro del grupo, y ver si otros miembros u otros representantes quisieran también ser participantes.

Nosotros vamos a tener que consultarles a todo el GAC respecto de todo lo que vamos a decir, y lo que le vamos a entregar a éste grupo, porque no podemos pronunciarlos en nombre de otros países. Nosotros, por supuesto, tenemos una postura adoptada, como miembro del GAC, quizás a veces surjan dificultades al momento de hacer una votación.

Así que mañana vamos a analizar cómo vamos a trabajar, y cómo ustedes, en carácter de miembros, desean que nosotros les



---

presentemos resultados, y cómo se los vamos a presentar a la comunidad.

Creo que ésta es una tarea importante, y que contamos con unas pocas semanas antes de entregar nuestros resultados.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Noruega.

Su comentario es de mucha utilidad. Nos da un muy buen panorama de lo que ya se está tratando. Va a haber que entregar diez resultados, y también hay que analizar varios contratos vigentes, que guardan relación con la función de los nombres de dominio.

Toma la palabra el representante del Reino Unido.

REINO UNIDO:

Gracias, señora Presidente.

Quiero decir rápidamente dos cosas. Primero, el Reino Unido se ha unido a éste grupo en carácter de participante sin derecho a voto. Es muy simple hacerlo, simplemente uno manifiesta su interés en un documento de una página. Dice quién es, a quién representa, cuál es el cargo que uno tiene en su respectivo gobierno, y también hay que declarar que no tiene conflicto de interés respecto de los gTLD comerciales. Es muy sencillo.

En segundo lugar, quiero agregar algo a lo dicho por la colega de Noruega. En el CWG, este grupo intercomunitario, se está debatiendo la presidencia. En este momento tiene una presidencia conjunta, ejercida

---

por la CCNSO y la GNSO, y se estaba debatiendo si quizás, las otras organizaciones de apoyo y los demás comités asesores, deberían ejercer un rol en la presidencia.

Considero que es mejor tener una presidencia más simplificada, que se ciña a estos dos copresidentes. Pero, quizás, este sea un punto a considerar por el GAC.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Reino Unido.

Toma el representante de Tailandia, quién lidera también, o representa al GAC, en ésta iniciativa.

TAILANDIA:

Vamos a tener seis reuniones, en las cuales se tienen que tratar diez u once funciones, y los nombres de dominio con códigos de país, son sólo una de las funciones. Y hay otros aspectos.

Así que, quizás, pudiéramos ver cómo organizarnos para ver cuáles son las funciones que vamos a tratar cada uno de nosotros en pos de los intereses del GAC.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por su propuesta.

Entonces no solo tenemos que ver cuáles son los resultados a entregar, si no también priorizar y organizar nuestro trabajo para poder hacer nuestros aportes, porque todo esto avanzará vertiginosamente, y debemos participar.

---

Toma la palabra el representante de los Países Bajos.

PAÍSES BAJOS:

Gracias Heather.

¿Usted solicitó comentarios acerca de los temas a tratar mañana? Bueno, una de las cuestiones, o preguntas importantes, mencionadas por Tailandia, es cuál va a ser nuestro aporte a este proceso. Hay voluntarios en todos los grupos, pero debemos contar con enlaces, o coordinadores de enlace, que intercambien la información.

Pero no estamos representados como GAC en su conjunto. Así que, quizás, el GAC debería contar con un método que le permita no sólo evaluar las distintas propuestas, sino también establecer algunos principios que son importantes para este nuevo modelo, desde la perspectiva del GAC.

No sé si ser los co-diseñadores de éste modelo, pero si marcar, o fijar, algunos principios. Creo que los principios propuestos por Estados Unidos son un buen punto de partida. Hay un quinto principio que dice que ésta nueva propuesta no debe ser liderada por un gobierno, o por organizaciones intergubernamentales.

Creo que es un buen punto de partida, pero hay cosas que faltan. Por ejemplo, los requisitos a cumplir en materia de ésta función de supervisión o custodia.

Hemos oído decir mucho al respecto a la comunidad, pero creo que es importante tener presente que nosotros no deberíamos llegar a una instancia en la cual, al final del proceso, cuando tengamos éste nuevo

---

modelo, el GAC diga “No, éste modelo no está bien por esto, por esto y por aquello otro”.

No debemos llegar a esa instancia, con lo cual, debemos tener debates previos al respecto.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias al representante de los Países Bajos.

Contamos con algunos minutos para hablar acerca del proceso de la mejora de la responsabilidad de la ICANN, antes de nuestros extensos debates del día de mañana.

Nosotros vamos a incluir este tema en nuestra agenda de trabajo del día de mañana, dedicada al análisis de la transición de la custodia de las funciones de la IANA, y habrá miembros del grupo de trabajo intercomunitario que nos orientarán respecto de cómo avanzar.

Sobre la mejora de la responsabilidad, yo les informe acerca de los acontecimientos más recientes que implican la publicación de un proceso revisado, por parte de la ICANN, así que vamos a tener que analizarlo para poder debatirlo en el día de mañana.

Los colegas de otras partes de la comunidad han dicho que realmente se notan mejoras significativas, y una gran capacidad de respuesta en éste proceso mejorado, o revisado, que ha publicado la ICANN.

Así que espero que empecemos a pensar en el grupo de trabajo intercomunitario, en cómo el GAC puede hacer sus aportes al trabajo de éste grupo.

---

Hay una propuesta para el grupo de trabajo intercomunitario, que es de suma utilidad, y que implica que éste grupo se divida en dos áreas de trabajo. Una, que se dedique al tema de la responsabilidad de la ICANN que surge a partir del proceso de la transición de la custodia de las funciones de la IANA, y otra área de trabajo, que tenga que ver con las cuestiones de responsabilidad a largo plazo.

Por supuesto que, en el caso de la primera, el tiempo es un factor mucho más importante. Se habló acerca de una variedad de temas que tienen que ver con la responsabilidad, y por eso, la propuesta fue que el grupo de trabajo intercomunitario se divida en éstas dos áreas. Por un lado, estas cuestiones de responsabilidad de más alto nivel, y por otra parte, las cuestiones a más largo plazo en otra área de trabajo, en una segunda área de trabajo, de manera tal que la gente no piense que hay cuestiones que no quedan abordadas dentro de éste proceso.

Creo que éste grupo de trabajo intercomunitario sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA nos puede orientar respecto de cómo avanzar en materia de la mejora de responsabilidad de la ICANN, cómo el GAC puede participar, etc.

Pero esto es algo sobre lo cual debemos mayor claridad a medida que avancemos con nuestro trabajo, a lo largo de ésta semana. Éste proceso fue publicado muy recientemente, y el GAC va a necesitar va a necesitar cierto tiempo para analizarlo.

La reacción inicial ante este proceso ha sido muy positiva, así que creo que vamos a avanzar rápidamente, y vamos a poder formar éste grupo de trabajo intercomunitario y pasar a la cuestión de fondo, que tiene que ver con las cuestiones de responsabilidad.

---

Habiendo dicho esto, asegurémonos de que se distribuya a los miembros del GAC éste proceso revisado. No sé dónde están las copias, quizás no fue publicado aún. Se suponía que lo iba a publicar ayer a la noche.

Vamos a asegurarnos de que todos tengan una copia para analizarla y para debatirla en el día de mañana. Probablemente en éste momento, lo único que podamos hacer es leerlo, en general, y ver cuáles son los puntos de contacto que tenemos con otras partes de la comunidad, para interactuar con ellas, esta semana, y ver cómo están respondiendo, y cómo podemos seguir adelante.

Creo que esto es todo lo que podemos hacer en el día de hoy acerca de éste tema. Y estamos ya cerca de las 18.30, así que creo que podemos dar por concluida nuestra sesión del día de hoy.

Les agradezco a todos por su participación. Que tengan buenas noches, y que descansen mucho para nuestro próximo día de trabajo.

Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**